



---

## Annexe C

**DÉVELOPPEMENT ET MISE EN ŒUVRE DE PISA –  
UNE INITIATIVE CONCERTÉE**

## INTRODUCTION

Le programme PISA est le fruit d'un effort concerté. Il met en synergie l'expertise scientifique des pays participants et les gouvernements de ces pays le dirigent conjointement en fonction de préoccupations communes en matière d'action publique.

Un Conseil directeur PISA, au sein duquel chaque pays est représenté, définit, dans le contexte des objectifs de l'OCDE, les priorités d'action concernant le programme PISA et veille au respect de ces priorités au cours de la mise en œuvre du programme. Il est chargé de déterminer les priorités en ce qui concerne l'élaboration d'indicateurs, la mise au point des instruments d'évaluation et la présentation des résultats.

Des experts des pays participants sont également membres de groupes de travail chargés d'établir un lien entre les objectifs d'action de l'enquête PISA et les meilleures compétences techniques disponibles au niveau international. En collaborant aux travaux de ces groupes d'experts, les pays veillent à ce que les instruments d'évaluation utilisés dans le cadre de l'enquête PISA soient valides au plan international et prennent en compte le contexte culturel et éducatif des pays de l'OCDE, à ce qu'ils se fondent sur des méthodes de mesure rigoureuses et à ce qu'ils mettent l'accent sur la fidélité des données et leur validité sur le plan éducatif.

Par l'intermédiaire des Directeurs nationaux de projet, les pays participants mettent en œuvre le projet PISA à l'échelle nationale dans le cadre des procédures d'exécution convenues. Les Directeurs nationaux de projet ont un rôle de premier plan à jouer pour garantir la bonne qualité de l'exécution de l'enquête et pour contrôler et évaluer les résultats de l'enquête, ainsi que les analyses, les rapports et les publications.

La conception et l'exécution des enquêtes, à l'intérieur du cadre défini par le Conseil directeur PISA, relèvent de la responsabilité de contractants. Lors de l'enquête PISA 2009, l'élaboration des questionnaires a été confiée à un consortium dirigé par Cito International en partenariat avec l'université de Twente. Le développement et la mise en œuvre de l'évaluation cognitive et des options internationales étaient dirigés par l'Australian Council for Educational Research (ACER). Les autres membres du Consortium sont cApStAn Linguistic Quality Control (Belgique), le Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung (DIPF, Allemagne), le National Institute for Educational Policy Research (NIER, Japon), l'Unité d'analyse des systèmes et des pratiques d'enseignement (aSPe, Belgique) et WESTAT (États-Unis).

Le Secrétariat de l'OCDE est responsable de la gestion globale du programme. Il suit la mise en œuvre de ce dernier au jour le jour, assure le secrétariat du Conseil directeur PISA, facilite la recherche de consensus entre les pays participants et sert d'interlocuteur entre le Conseil directeur PISA et le consortium international chargé de la mise en œuvre des activités. Le Secrétariat de l'OCDE produit également les indicateurs et les analyses, et prépare les publications et les rapports internationaux conjointement avec le Consortium PISA et en consultation étroite avec les pays membres de l'OCDE, tant sur le plan des orientations politiques (par l'entremise du Conseil directeur PISA) que sur celui de la réalisation (par l'intermédiaire des Directeurs nationaux de projet).

Ci-dessous figure la liste des membres des diverses instances de PISA ainsi que des experts et des consultants qui ont contribué à PISA.

### Membres du Conseil directeur PISA

**Président** : Lorna Bertrand

#### *Pays membres de l'OCDE*

**Allemagne** : Annemarie Klemm, Maximilian Müller-Härlin et Elfriede Ohrnberger

**Australie** : Tony Zanderigo

**Autriche** : Mark Németh

**Belgique** : Christiane Blondin, Isabelle Erauw et Micheline Scheyns

**Canada** : Pierre Brochu, Patrick Bussière et Tomasz Gluszynski

**Chili** : Leonor Cariola

**Corée** : Whan Sik Kim

**Danemark** : Tine Bak

**Espagne** : Enrique Roca Cobo

**Estonie** : Maie Kitsing

**États-Unis** : Daniel McGrath et Eugene Owen

**Finlande** : Jari Rajanen

**France** : Bruno Trosseille

**Grèce** : Panagiotis Kazantzis (01/07/05-31/03/10), Vassilia Hatzinikita (à partir du 31/03/10)

**Hongrie** : Benő Csapó

**Irlande** : Jude Cosgrove

**Islande** : Júlíus K. Björnsson

**Israël** : Michal Beller

**Italie** : Piero Cipollone

**Japon** : Ryo Watanabe

**Luxembourg** : Michel Lanners

**Mexique** : Francisco Ciscamani

**Norvège** : Anne-Berit Kavli

**Nouvelle-Zélande** : Lynne Whitney

**Pays-Bas** : Paul van Oijen

**Pologne** : Stanislaw Drzazdzewski

**Portugal** : Carlos Pinto Ferreira

**République slovaque** : Julius Hauser, Romana Kanovska et Paulina Korsnakova

**République tchèque** : Jana Strakova

**Royaume-Uni** : Lorna Bertrand et Mal Cooke

**Slovénie** : Andreja Barle Lakota

**Suède** : Anita Wester

**Suisse** : Ariane Baechler Soderstrom et Heinz Rhyen

**Turquie** : Meral Alkan

#### *Observateurs*

**Albanie** : Ndrim Mehmeti

**Argentine** : Liliana Pascual



**Azerbaïdjan** : Talib Sharifov  
**Brésil** : Joaquim José Soares Neto  
**Bulgarie** : Neda Kristanova  
**Colombie** : Margarita Peña  
**Croatie** : Michelle Braš-Roth  
**Dubaï (Émirats arabes unis)** : Mariam Al Ali  
**Fédération de Russie** : Galina Kovalyova  
**Hong-Kong (Chine)** : Esther Sui-chu Ho  
**Indonésie** : Mansyur Ramli  
**Jordanie** : Khattab Mohammad Abulibdeh  
**Kazakhstan** : Yermekov Nurmukhammed Turlynovich  
**Kirghizistan** : Inna Valkova  
**Lettonie** : Andris Kangro  
**Liechtenstein** : Christian Nidegger  
**Lituanie** : Rita Dukynaite  
**Macao (Chine)** : Kwok-cheung Cheung  
**Monténégro** : Zelijko Jacimovic  
**Panama** : Arturo Rivera  
**Pérou** : Liliana Miranda Molina  
**Qatar** : Adel Sayed  
**Roumanie** : Roxana Mihail  
**Serbie** : Dragica Pavlovic Babic  
**Shanghai (Chine)** : Minxuan Zhang  
**Singapour** : Low Khah Gek  
**Taïpei chinois** : Chih-Wei Hue et Fou-Lai Lin  
**Thaïlande** : Precharn Dechsri  
**Trinité-et-Tobago** : Harrilal Seecharan  
**Tunisie** : Kameleddine Gaha  
**Uruguay** : Andrés Peri

#### **Directeurs nationaux de projet pour PISA 2009**

**Albanie** : Alfonso Harizaj  
**Allemagne** : Nina Jude et Eckhard Klieme  
**Argentine** : Antonio Gutiérrez  
**Australie** : Sue Thomson  
**Autriche** : Ursula Schwantner  
**Azerbaïdjan** : Emin Meherremov  
**Belgique** : Ariane Baye et Inge De Meyer  
**Brésil** : Sheyla Carvalho Lira  
**Bulgarie** : Svetla Petrova  
**Canada** : Pierre Brochu et Tamara Knighton  
**Chili** : Ema Lagos  
**Colombie** : Francisco Ernesto Reyes  
**Corée** : Kyung-Hee Kim  
**Croatie** : Michelle Braš Roth  
**Danemark** : Niels Egelund  
**Dubaï (Émirats arabes unis)** : Mariam Al Ali  
**Espagne** : Lis Cercadillo  
**Estonie** : Gunda Tire  
**États-Unis** : Dana Kelly et Holly Xie  
**Fédération de Russie** : Galina Kovalyova  
**Finlande** : Jouni Välijärvi  
**France** : Sylvie Fumel

**Grèce** : Panagiotis Kazantzis (du 01/07/05 au 18/11/08),  
 Chryssa Sofianopoulou (à partir du 18/11/08)  
**Hong-Kong (Chine)** : Esther Sui-chu Ho  
**Hongrie** : Ildikó Balázs  
**Indonésie** : Burhanuddin Tola  
**Irlande** : Rachel Perkins  
**Islande** : Almar Midvik Halldorsson  
**Israël** : Inbal Ron Kaplan et Joel Rapp  
**Italie** : Laura Palmerio  
**Japon** : Ryo Watanabe  
**Jordanie** : Khattab Mohammad Abulibdeh  
**Kazakhstan** : Damitov Bazar Kabdoshevich  
**Kirghizistan** : Inna Valkova  
**Lettonie** : Andris Kangro  
**Liechtenstein** : Christian Nidegger  
**Lituanie** : Jolita Dudaitė  
**Luxembourg** : Bettina Boehm  
**Macao (Chine)** : Kwok-cheung Cheung  
**Mexique** : María-Antonieta Díaz-Gutiérrez  
**Monténégro** : Verica Ivanovic  
**Nouvelle-Zélande** : Maree Telford  
**Norvège** : Marit Kjaernslid  
**Panama** : Zoila Castillo  
**Pays-Bas** : Erna Gille  
**Pérou** : Liliana Miranda Molina  
**Pologne** : Michal Federowicz  
**Portugal** : Anabela Serrão  
**Qatar** : Asaad Tounakti  
**République tchèque** : Jana Paleckova  
**République slovaque** : Paulina Korsnakova  
**Roumanie** : Silviu Cristian Mirescu  
**Royaume-Uni** : Jenny Bradshaw et Mal Cooke  
**Serbie** : Dragica Pavlovic Babic  
**Shanghai (Chine)** : Jing Lu et MinXuan Zhang  
**Singapour** : Chia Siang Hwa et Poon Chew Leng  
**Slovénie** : Mojca Straus  
**Suède** : Karl-Göran Karlsson  
**Suisse** : Christian Nidegger  
**Taïpei chinois** : Pi-Hsia Hung  
**Thaïlande** : Sune Klainin  
**Trinité-et-Tobago** : Harrilal Seecharan  
**Tunisie** : Kameleddine Gaha  
**Turquie** : Müfide Çaliskan  
**Uruguay** : María Sánchez

#### **Secrétariat de l'OCDE**

Andreas Schleicher (coordination générale de PISA et des relations entre pays membres et pays et économies partenaires)  
 Marilyn Achiron (assistance éditoriale)  
 Marika Boiron (assistance éditoriale)  
 Simone Bloem (analyse des données)  
 Francesca Borgonovi (analyse des données)

Niccolina Clements (assistance éditoriale)  
 Michael Davidson (gestion du projet et analyse des données)  
 Juliet Evans (administration et coordination des relations entre pays membres et pays et économies partenaires)  
 Miyako Ikeda (analyse des données)  
 Maciej Jakubowski (analyse des données)  
 Guillermo Montt (analyse des données)  
 Diana Morales (assistance administrative)  
 Soojin Park (analyse des données)  
 Mebrak Tareke (assistance éditoriale)  
 Sophie Vayssettes (analyse des données)  
 Elisabeth Villoutreix (assistance éditoriale)  
 Karin Zimmer (gestion du projet)  
 Pablo Zoido (analyse des données)

### **Groupes d'experts PISA pour l'enquête PISA 2009**

#### ***Groupe d'experts chargé de la lecture***

Irwin Kirsch (Education Testing Service, New Jersey, États-Unis)  
 Sachiko Adachi (Université de Niigata, Japon)  
 Charles Alderson (Lancaster University, Royaume-Uni)  
 John de Jong (Language Testing Services, Pays-Bas)  
 John Guthrie (University of Maryland, États-Unis)  
 Dominique Lafontaine (Université de Liège, Belgique)  
 Minwoo Nam (Korea Institute of Curriculum and Evaluation, Corée)  
 Jean-François Rouet (Université de Poitiers, France)  
 Wolfgang Schnotz (Université de Koblenz-Landau, Allemagne)  
 Eduardo Vidal-Abarca (Université de Valence, Espagne)

#### ***Groupe d'experts chargé des mathématiques***

Jan de Lange (président) (Université d'Utrecht, Pays-Bas)  
 Werner Blum (Université de Kassel, Allemagne)  
 John Dossey (Illinois State University, États-Unis)  
 Zbigniew Marciniak (Université de Varsovie, Pologne)  
 Mogens Niss (Université de Roskilde, Danemark)  
 Yoshinori Shimizu (Université de Tsukuba, Japon)

#### ***Groupe d'experts chargé des sciences***

Rodger Bybee (président) (BSCS, Colorado Springs, États-Unis)  
 Peter Fensham (Queensland University of Technology, Australie)  
 Svein Lie (Université d'Oslo, Norvège)  
 Yasushi Ogura (National Institute for Educational Policy Research, Japon)  
 Manfred Prenzel (Université de Kiel, Allemagne)  
 Andrée Tiberghien (Université de Lyon, France)

#### ***Groupe d'experts en charge des questionnaires***

Jaap Scheerens (président) (Université de Twente, Pays-Bas)  
 Pascal Bressoux (Université Pierre Mendès France, France)  
 Yin Cheong Cheng (Hong Kong Institute of Education, Hong-Kong [Chine])  
 David Kaplan (University of Wisconsin – Madison, États-Unis)  
 Eckhard Klieme (DIPF, Allemagne)

Henry Levin (Columbia University, États-Unis)  
 Pirjo Linnakylä (Université de Jyväskylä, Finlande)  
 Ludger Wößmann (Université de Munich, Allemagne)

#### ***Groupe de conseillers techniques PISA***

Keith Rust (président) (Westat, États-Unis)  
 Ray Adams (ACER)  
 John de Jong (Language Testing Services, Pays-Bas)  
 Cees Glas (Université de Twente, Pays-Bas)  
 Aletta Grisay (consultante, Saint-Maurice, France)  
 David Kaplan (University of Wisconsin – Madison, États-Unis)  
 Christian Monseur (Université de Liège, Belgique)  
 Sophia Rabe-Hesketh (University of California – Berkeley, États-Unis)  
 Thierry Rocher (ministère de l'Éducation nationale, France)  
 Norman Verhelst (CITO, Pays-Bas)  
 Kentaro Yamamoto (ETS, New Jersey, États-Unis)  
 Rebecca Zwick (University of California – Santa Barbara, États-Unis)

#### ***Consortium PISA chargé de l'élaboration des questionnaires***

##### ***Cito International***

Johanna Kordes  
 Hans Kuhlemeier  
 Astrid Mols  
 Henk Moelands  
 José Noijons

##### ***Université de Twente***

Cees Glas  
 Khurrem Jehangir  
 Jaap Scheerens

#### ***Consortium PISA chargé du développement et de la mise en œuvre de l'évaluation cognitive et des options internationales***

##### ***Australian Council for Educational Research***

Ray Adams (directeur du Consortium PISA 2009)  
 Susan Bates (gestion)  
 Alla Berezner (traitement et analyse des données)  
 Yan Bibby (traitement et analyse des données)  
 Esther Brakey (assistance administrative)  
 Wei Buttress (gestion et contrôle de la qualité)  
 Renee Chow (traitement et analyse des données)  
 Judith Cosgrove (traitement et analyse des données, et assistance aux centres nationaux)  
 John Cresswell (rapports et publication)  
 Alex Daraganov (traitement et analyse des données)  
 Daniel Duckworth (développement des évaluations de lecture)  
 Kate Fitzgerald (traitement et échantillonnage des données)  
 Daniel Fullarton (technologies de l'information)  
 Eveline Gebhardt (traitement et analyse des données)  
 Mee-Young Handayani (traitement et analyse des données)



Elizabeth Hersbach (assurance qualité)  
 Sam Haldane (technologies de l'information et évaluations informatisées)  
 Karin Hohlfield (développement des évaluations de lecture)  
 Jennifer Hong (traitement et échantillonnage des données)  
 Tony Huang (gestion et technologies de l'information)  
 Madelaine Imber (évaluations de lecture et assistance administrative)  
 Nora Kovarcikova (enquêtes)  
 Winson Lam (technologies de l'information)  
 Tom Lumley (développement des évaluations de lecture imprimées et informatisées)  
 Greg Macaskill (gestion, traitement et échantillonnage des données)  
 Ron Martin (développement des évaluations de sciences)  
 Barry McCrae (directeur des évaluations de lecture informatisées, développement des évaluations de sciences)  
 Juliette Mendelovits (développement des évaluations de lecture imprimées et informatisées)  
 Martin Murphy (opérations de terrain et échantillonnage)  
 Thoa Nguyen (traitement et analyse des données)  
 Penny Pearson (assistance administrative)  
 Anna Plotka (conception graphique)  
 Alla Routitsky (traitement et analyse des données)  
 Wolfram Schulz (gestion et analyse des données)  
 Dara Searle (développement des évaluations de lecture imprimées et informatisées)  
 Naoko Tabata (enquêtes)  
 Ross Turner (gestion et développement des évaluations de mathématiques)  
 Daniel Urbach (traitement et analyse des données)  
 Eva Van de gaer (analyse des données)  
 Charlotte Waters (gestion, traitement et analyse des données)  
 Maurice Walker (évaluations informatisées de la lecture et échantillonnage)  
 Wahyu Wardono (gestion et technologies de l'information)  
 Louise Wenn (traitement et analyse des données)  
 Yan Wiwecka (technologies de l'information)

#### **Westat**

Eugene Brown (pondération)  
 Fran Cohen (pondération)  
 Susan Fuss (échantillonnage et pondération)  
 Amita Gopinath (pondération)  
 Sheila Krawchuk (échantillonnage, pondération et contrôle de la qualité)  
 Thanh Le (échantillonnage, pondération et contrôle de la qualité)  
 Jane Li (échantillonnage et pondération)  
 John Lopdell (échantillonnage et pondération)  
 Shawn Lu (pondération)  
 Keith Rust (directeur du Consortium PISA pour l'échantillonnage et la pondération)  
 William Wall (pondération)

Erin Wilson (échantillonnage et pondération)  
 Marianne Winglee (pondération)  
 Sergey Yagodin (pondération)

#### **The National Institute for Educational Research, Japon**

Hidefumi Arimoto (développement des évaluations de lecture)  
 Hisashi Kawai (développement des évaluations de lecture)

#### **cApStAn Linguistic Quality Control**

Steve Dept (services de traduction et de révision)  
 Andrea Ferrari (services de traduction et de révision)  
 Laura Wäyrynen (gestion de la révision)

#### **Unité d'analyse des systèmes et des pratiques d'enseignement (aSPe)**

Ariane Baye (développement des évaluations de lecture imprimées et informatisées)  
 Casto Grana-Monteirin (traduction et révision)  
 Dominique Lafontaine (membre du groupe d'experts chargé de la lecture)  
 Christian Monseur (analyse des données et membre du TAG)  
 Anne Matoul (traduction et vérification)  
 Patricia Schillings (développement des évaluations de lecture imprimées et informatisées)

#### **Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung (DIPF)**

Cordula Artelt (Université de Bamberg) (développement des évaluations de lecture et élaboration du cadre des questionnaires)  
 Michel Dorochevsky (Softcon) (développement logiciel)  
 Frank Goldhammer (développement des évaluations de lecture informatisées)  
 Dieter Heyer (Softcon) (développement logiciel)  
 Nina Jude (développement des évaluations de lecture informatisées)  
 Eckhard Klieme (co-directeur de projets pour DIPF)  
 Holger Martin (Softcon) (développement logiciel)  
 Johannes Naumann (développement des évaluations de lecture informatisées)  
 Jean-Paul Reef (consultant international)  
 Heiko Roelke (co-directeur de projets pour DIPF)  
 Wolfgang Schneider (Université de Würzburg) (développement des évaluations de lecture et élaboration du cadre des questionnaires)  
 Petra Stanat (Université de Humboldt, Berlin) (développement des évaluations de lecture)  
 Britta Upsing (développement des évaluations de lecture informatisées)

#### **Autres experts**

Tobias Dörfler (Université de Bamberg) (développement des évaluations de lecture)  
 Tove Stjern Frønes (ILS, Université d'Oslo) (développement des évaluations de lecture)  
 Béatrice Halleux (consultante, HallStat SPRL) (traduction/arbitrage des révisions, développement des sources françaises)  
 Øystein Jetne (ILS, Université d'Oslo) (développement des évaluations de lecture imprimées et informatisées)



Kees Lagerwaard (Institute for Educational Measurement of Netherlands) (développements des évaluations de mathématiques)

Pirjo Linnakylä (Université de Jyväskylä) (développement des évaluations de lecture)

Anne-Laure Monnier (consultante, France) (développement des sources françaises)

Jan Mejdning (Danish School of Education, Université d'Aarhus) (développement des évaluations de lecture imprimées et informatisées)

Eva Kristin Narvhus (ILS, Université d'Oslo) (développement des évaluations de lecture imprimées et informatisées)

Rolf V. Olsen (ILS, Université d'Oslo) (développement des évaluations de sciences)

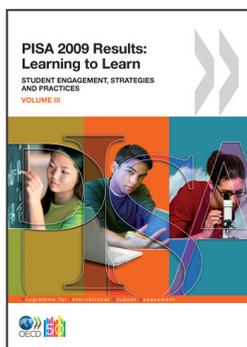
Robert Laurie (ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick, Canada) (développement des évaluations de sciences)

Astrid Roe (ILS, Université d'Oslo) (développement des évaluations de lecture imprimées et informatisées)

Hanako Senuma (Université de Tamagawa, Japon) (développement des évaluations de mathématiques)

### **Autres contributeurs à la présente publication**

Fung-Kwan Tam (mise en page)



Extrait de :

## **PISA 2009 Results: Learning to Learn** Student Engagement, Strategies and Practices (Volume III)

Accéder à cette publication :

<https://doi.org/10.1787/9789264083943-en>

### **Merci de citer ce chapitre comme suit :**

OCDE (2011), « Annexe C : Développement et mise en oeuvre de pisa – une initiative concertée », dans *PISA 2009 Results: Learning to Learn : Student Engagement, Strategies and Practices (Volume III)*, Éditions OCDE, Paris.

DOI: <https://doi.org/10.1787/9789264091542-12-fr>

Cet ouvrage est publié sous la responsabilité du Secrétaire général de l'OCDE. Les opinions et les arguments exprimés ici ne reflètent pas nécessairement les vues officielles des pays membres de l'OCDE.

Ce document et toute carte qu'il peut comprendre sont sans préjudice du statut de tout territoire, de la souveraineté s'exerçant sur ce dernier, du tracé des frontières et limites internationales, et du nom de tout territoire, ville ou région.

Vous êtes autorisés à copier, télécharger ou imprimer du contenu OCDE pour votre utilisation personnelle. Vous pouvez inclure des extraits des publications, des bases de données et produits multimédia de l'OCDE dans vos documents, présentations, blogs, sites Internet et matériel d'enseignement, sous réserve de faire mention de la source OCDE et du copyright. Les demandes pour usage public ou commercial ou de traduction devront être adressées à [rights@oecd.org](mailto:rights@oecd.org). Les demandes d'autorisation de photocopier une partie de ce contenu à des fins publiques ou commerciales peuvent être obtenues auprès du Copyright Clearance Center (CCC) [info@copyright.com](mailto:info@copyright.com) ou du Centre français d'exploitation du droit de copie (CFC) [contact@cfcopies.com](mailto:contact@cfcopies.com).